

# ELHØVLEFOD DE6661

## Tillykke!

Du har valgt et DeWALT produkt. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

## Indholdsfortegnelse

Tekniske data	da - 1
Fabrikantens erklæring	da - 1
Sikkerhedsinstruktioner	da - 2
Kontroller emballagens indhold	da - 2
Beskrivelse	da - 2
Samling og justering	da - 2
Brugervejledning	da - 3
Vedligeholdelse	da - 3
Service	da - 3

## Tekniske data

	DE6661	
Længde	mm	340
Bredde	mm	180
Højde	mm	200
Vægt	kg	1,8

Følgende symboler anvendes i denne vejledning:



Angiver fare for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens anvisninger ikke følges.

## Fabrikantens erklæring



### DE6661

DeWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til 89/392/EØF.

Dette produkt må ikke tages i brug før man har konstateret om el-værktøjet som skal kobles til dette produkt er i overensstemmelse med 89/392/EØF (hvilket attesteres på el-værktøjet).

Produktudviklingsdirektør  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Tyskland

## Sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsanvisningen igennem, inden maskinen tages i brug.

Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt, så alle der bruger maskinen har adgang til brugsanvisningen.

Foruden nedenstående regler, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

### Generelt

#### 1 Hold arbejdsområdet i orden

Uordentlige flader og arbejdsbænke indbyder til skader.

#### 2 Hold børn borte

Lad ikke andre personer komme i kontakt med elværktøj eller ledningen. Alle personer skal holdes væk fra arbejdsområdet.

#### 3 Klæd dig rigtigt på

Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug hånet, hvis du har langt hår.

#### 4 Brug beskyttelsesbriller

Brug beskyttelsesbriller for at forhindre, at der blæser spåner ind i dine øjne, hvilket kan forårsage skade. Hvis der opstår meget støv, bruges også ansigtsmaske.

#### 5 Brug høreværn

Lydniveauet ved skæring af forskellige materialer kan variere, af og til overstiger niveauet 85 dB(A). For at beskytte sig selv, skal man altid anvende høreværn.

#### 6 Vær opmærksom

Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke elværktøjet, når du er træt.

#### 7 Brug det rigtige elværktøj

Tving ikke svagt elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug ikke værktøj til formål, det ikke er beregnet til, brug f.eks. ikke en hånddrundsav til at save kviste eller brænde.

#### 8 Få dit tilbehør repareret hos et autoriseret DeWALT-værksted

Reparation af dit tilbehør er altid et spørgsmål præcisionsarbejde og fagkundskab. Derfor skal du lade tilbehøret reparere på et autoriseret DeWALT-værksted.

## Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Elhøvleford
- 1 Beskyttelseskappe
- 1 Fløjtmøtrik
- 1 Spændskive
- 1 Skruer
- 1 Gummiunderlag til DW676
- 3 Låsekiler
- 1 Brugervejledning
- 1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

## Beskrivelse (fig. A)

Elhøvleforden DE6661 tillader stationær anvendelse af DW676, DW678(E) eller Elu MFF81-høvl.

- 1 Beskyttelseskappe
- 2 Fløjtmøtrik
- 3 Spændskive
- 4 Skrue
- 5 Bolt
- 6 Spændskive
- 7 Fløjtmøtrik
- 8 Låsekile til DW678, DW678E
- 9 Låsekile til DW676
- 10 Låsekile til MFF81
- 11 Gummiunderlag til MFF81, DW678, HH40
- 12 Skruestik
- 13 Gummiunderlag til DW676
- 14 Afstandsholder

## Samling og justering



Se også elhøvlens brugervejledning.

## Klargøring af elhøvleforden (fig. A)

Elhøvleforden kan anvendes med DW678(E) uden modifikationer.

- Anvend ikke afstandsholderen (14) til MFF81 og DW676.
- Udskift gummiunderlaget (11) med det tykkere underlag (13) til DW676.
- Montér beskyttelseskappen (1) med skruen (4), spændskiven (3) og fløjtmøtrikken (2).

**Installering af elhøvlefoden (fig. A & B)**

- Åbn kappen (1).
- Placér elhøvlen på foden.
- Montér boltten (5) og spændskiven (6) og spænd fløjmrørkikken (7).
- Fastgør den parallelle støtteliste hvis det er nødvendigt.
- For at fjerne elhøvlefoden, skal brugervejledningen følges i omvendt rækkefølge.



Den del af høvlen, der ikke bruges, skal altid tildækkes med afskærmningen eller med den parallelle støtteliste.

**Brugervejledning**

Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.

**Stationær brug (fig. B)**

- Start: tryk på startspærren (17) og derefter på afbryderen (16).
- Lås start/stop-knappen ved at sætte låsekilen (18) på plads.
- Udløs startspærren (17).
- Frakobling: fjern låsekilen (18) fra afbryderen.



Brug altid skubbestok (15).

Nærmere oplysninger om tilbehør fås hos Deres forhandler.

**Vedligeholdelse**

Dit produkt er fremstillet til at fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at produktet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at det behandles korrekt og rengøres jævnligt.

**Smøring**

Din påmontering kræver ingen yderligere smøring.

**Opslidt værktøj og miljøet**

Når din maskine er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste den bort sammen med almindeligt affald. Afløber den til et opsamlingssted i din kommune eller til et DeWALT serviceværksted.

**GARANTI****• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •**

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage. Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

**• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSESERVICE •**

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

**• ET ÅRS FULD GARANTI •**

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale- eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises. Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugers øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT.

# HOBELSTÄNDER DE6661

## Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Produkt von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

## Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	de - 1
Hersteller-Erklärung	de - 1
Sicherheitshinweise	de - 2
Überprüfen der Lieferung	de - 2
Gerätebeschreibung	de - 2
Zusammenbauen und Einstellen	de - 2
Gebrauchsanweisung	de - 3
Wartung	de - 3
Garantie	de - 4

## Technische Daten

		DE6661
Länge	(mm)	340
Breite	(mm)	180
Höhe	(mm)	200
Gewicht	(kg)	1,8

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!

## Hersteller-Erklärung



### DE6661

DeWALT erklärt hiermit, daß diese Einheit entsprechend der Richtlinie 89/392/EWG konzipiert wurde.

Die Inbetriebnahme dieser Einheit ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, daß das Elektrowerkzeug, das mit dieser Einheit verbunden werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie 89/392/EWG entspricht (erkennbar durch die CE-Kennzeichnung am Elektrowerkzeug).

Direktor Produktentwicklung  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Deutschland

## Sicherheitshinweise

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des in Kombination mit dieser Zusatzeinrichtung zu verwendenden Elektrowerkzeuges. Beachten Sie auch alle anderen gültigen Sicherheitsvorschriften. Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

### Allgemeines

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**  
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- 2 Halten Sie Kinder fern!**  
Sorgen Sie dafür, daß andere Personen das Werkzeug oder Zubehör nicht berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 3 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**  
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von bewegenden Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 4 Benutzen Sie eine Schutzbrille**  
Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- 5 Beachten Sie den Höchstschalldruck**  
Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen geeigneten Gehörschutz.
- 6 Seien Sie stets aufmerksam**  
Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- 7 Benutzen Sie das richtige Werkzeug**  
Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.
- 8 Lassen Sie Reparaturen nur von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen**  
Dieses Elektrowerkzeug-Zubehör entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einem anerkannten Fachmann ausgeführt werden, andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

## Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Hobelständer
- 1 Messerschutz
- 1 Flügelmutter
- 1 Scheibe
- 1 Schraube
- 1 Gummiauflage für DW676
- 3 Schalterarretierkeile
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Explosionszeichnung

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

## Gerätebeschreibung (Abb. A)

Der Hobelständer DE6661 wurde für den stationären Einsatz Ihres Hobels DW676, DW678(E) oder Elu MFF81 entworfen.

- 1 Messerschutz
- 2 Flügelmutter
- 3 Scheibe
- 4 Schraube
- 5 Stift
- 6 Scheibe
- 7 Flügelmutter
- 8 Schalterarretierkeil für DW678, DW678E
- 9 Schalterarretierkeil für DW676
- 10 Schalterarretierkeil für MFF81
- 11 Gummiauflage für MFF81, DW678, HH40
- 12 Halter
- 13 Gummiauflage für DW676
- 14 Distanzscheibe

## Zusammenbauen und Einstellen



Vgl. auch die Bedienungsanleitung Ihres Hobels.

## Vorbereiten des Hobelständers (Abb. A)

Der Hobelständer ist für die DW678/DW678E ohne Umbau einsetzbar.

- Für die MFF81 und DW676 wird die Distanzscheibe (14) nicht verwendet.
- Für die DW676 tauschen Sie die Gummiauflage (11) gegen die dickere Auflage (13) aus.

- Montieren Sie den Messerschutz (1) mit Hilfe der Schraube (4), der Scheibe (3) und Flügelmutter (2).

## Montieren des Hobelständers (Abb. A & B)

- Öffnen Sie den Messerschutz (1).
- Setzen Sie den Hobel auf den Ständer.
- Montieren Sie den Stift (5) und die Scheibe (6) und ziehen Sie die Flügelmutter (7) fest.
- Montieren Sie bei Bedarf den Parallelanschlag.
- Zum Entfernen des Hobelständers gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



Der nicht verwendete Teil des Messers muß jederzeit durch den Messerschutz oder den Parallelanschlag abgedeckt werden.

## Gebrauchsanweisung



Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.

## Stationärbetrieb (Abb. B)

- Einschalten: drücken Sie den Entriegelungsknopf (17) und dann den EIN/AUS-Schalter (16).
- Bringen Sie den Arretierkeil (18) am EIN-/AUS-Schalter an.
- Lassen Sie den Entriegelungsknopf (17) los.
- Ausschalten: entfernen Sie den Arretierkeil (18) vom EIN-/AUS-Schalter.



Verwenden Sie immer einen Schiebstock (15).

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren DEWALT-Händler.

## Wartung

Ihre DEWALT-Zusatzeinrichtung wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



## Schmieren

Ihre Zusatzeinrichtung erfordert keine zusätzliche Schmierung.



## Recycling (nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)

Maschinenzubehör enthält Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können, und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DEWALT und andere namhafte Hersteller von Maschinenzubehör haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Maschinenzubehör ermöglicht. Ausgediente DEWALT-Produkte können beim Handel abgegeben oder direkt an DEWALT eingeschickt werden. Beim Recycling werden sortenreine Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.

**GARANTIE****• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •**

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT-Produktes nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DeWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

**• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •**

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DeWALT-Produkt unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

**• 1 JAHR GARANTIE •**

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DeWALT-Produkte und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhafte Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DeWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DeWALT als zum Betrieb mit DeWALT-Produkten geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite.

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfange weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

# PLANER STAND DE6661

## Congratulations!

You have chosen a DeWALT product. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional users.

## Table of contents

Technical data	en - 1
Manufacturer's declaration	en - 1
Safety instructions	en - 2
Package contents	en - 2
Description	en - 2
Assembly and adjustment	en - 2
Instructions for use	en - 3
Maintenance	en - 3
Guarantee	en - 3

## Technical data

	DE6661	
Length	mm	340
Width	mm	180
Height	mm	200
Weight	kg	1.8

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

## Manufacturer's declaration



### DE6661

DeWALT declares that this unit has been designed in compliance with 89/392/EEC.

This unit must not be put into service until it was established that the Power Tool to be connected to this unit is in compliance with 89/392/EEC (identified by the CE-marking on the Power Tool).

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Germany



## Safety instructions

Observe the safety regulations in the instruction manual of the Power Tool to be connected to this attachment. Also observe any applicable additional safety rules. Read the following safety instructions before attempting to operate this product.

Keep these instructions in a safe place!

### General

#### 1 Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

#### 2 Keep children away

Do not let children come into contact with the tool or its attachments. Keep all people away from the work area.

#### 3 Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

#### 4 Wear safety goggles

Also use a face or dust mask in case the operations produce dust or flying particles.

#### 5 Beware of maximum sound pressure

Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.

#### 6 Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

#### 7 Use appropriate tool

The intended use is laid down in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

**Warning!** The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

#### 8 Have your Power Tool Attachment repaired by an authorized DeWALT repair agent

Repair of your Power Tool Attachment being a matter of precision and skill, always take it to your DeWALT Authorized Repair Agent.

## Package contents

The package contains:

- 1 Planer stand
- 1 Blade guard
- 1 Wing nut
- 1 Washer
- 1 Screw
- 1 Rubber pad for DW676
- 3 Locking wedges
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Description (fig. A)

The planer stand DE6661 allows stationary use of your DW676, DW678(E) or Elu MFF81 planer.

- 1 Blade guard
- 2 Wing nut
- 3 Washer
- 4 Screw
- 5 Bolt
- 6 Washer
- 7 Wing nut
- 8 Locking wedge for DW678, DW678E
- 9 Locking wedge for DW676
- 10 Locking wedge for MFF81
- 11 Rubber pad for MFF81, DW678, HH40
- 12 Holder
- 13 Rubber pad for DW676
- 14 Spacer

## Assembly and adjustment



Also refer to your planer manual.

### Preparing the planer stand (fig. A)

The planer stand can be used with the DW678(E) without modifications.

- For the MFF81 and DW676, do not use the spacer (14).
- For the DW676, also replace the rubber pad (11) with the thicker pad (13).
- Mount the blade guard (1) using the screw (4), washer (3) and wing nut (2).

## Installing the planer stand (fig. A & B)

- Open the guard (1).
- Place the planer on the stand.
- Mount the bolt (5) and washer (6) and tighten the wing nut (7).
- Attach the parallel fence if required.
- To remove the planer stand, proceed in reverse order.



The part of the cutter that is not being used must always be covered by the guard or by the parallel fence.

## Instructions for use



Always observe the safety instructions and applicable regulations.

## Stationary use (fig. B)

- Switching ON: press the lock-off button (17) and subsequently press the ON/OFF-switch (16).
- Place the locking wedge (18) to lock the ON/OFF-switch.
- Release the lock-off button (17).
- Switching OFF: remove the locking wedge (18) from the ON/OFF-switch.



Always use a pusher rod (15).

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Maintenance

Your DeWALT attachment has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



## Lubrication

Your attachment requires no additional lubrication.



## Unwanted products and the environment

Take your attachment to an authorized DeWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.

## GUARANTEE

### • 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to a participating Dealer, or an authorized DeWALT repair agent, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

### • ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for the attachments. Excludes accessories.

### • ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual.

# SOPORTE PARA CEPILLADORA DE6661

## ¡Enhorabuena!

Usted ha optado por un producto de DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido a DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

## Contenido

Características técnicas	es - 1
Declaración del fabricante	es - 1
Instrucciones de seguridad	es - 2
Verificación del contenido del embalaje	es - 2
Descripción	es - 2
Montaje y ajustes	es - 2
Instrucciones para el uso	es - 3
Mantenimiento	es - 3
Garantía	es - 3

## Características técnicas

	DE6661	
Longitud	mm	340
Anchura	mm	180
Altura	mm	200
Peso	kg	1,8

Se utilizan los siguientes símbolos en este manual:



Indica el riesgo de lesiones físicas, fallecimiento o daños de la herramienta en caso de no observarse las instrucciones en este manual.

## Declaración del fabricante



### DE6661

DeWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a 89/392/CEE.

Esta unidad no debe ponerse en servicio hasta que se haya determinado que la herramienta eléctrica en la que va a acoplarse cumple el Reglamento 89/392/CEE (lo que viene certificado por la presencia del marcado CE en la herramienta eléctrica).

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Alemania

## Instrucciones de seguridad

Al utilizar Herramientas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio. Lea las instrucciones de seguridad siguientes antes de utilizar este producto. ¡Conservé bien estas instrucciones de seguridad!

### Generalidades

#### 1 Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

#### 2 ¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que otras personas toquen la herramienta o los accesorios. Manténgalos alejados de su área de trabajo.

#### 3 Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

#### 4 Lleve gafas de protección

Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes.

#### 5 Respete el nivel máximo de la presión acústica

Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

#### 6 Esté siempre alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

#### 7 Haga reparar este accesorio en un agente DeWALT autorizado

Ya que la reparación de los accesorios de herramientas eléctricas requiere pericia y precisión, siempre debe ser efectuada por un técnico de servicio autorizado por DeWALT.

## Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Soporte para cepilladora
- 1 Protector de hoja
- 1 Palomilla
- 1 Arandela
- 1 Tornillo
- 1 Almohadilla de goma para DW676
- 3 Cuñas de bloqueo
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

## Descripción (fig. A)

El soporte para cepilladora DE6661 permite fijar la posición de su cepilladora DW676, DW678(E) o Elu MFF81.

- 1 Protector de hoja
- 2 Palomilla
- 3 Arandela
- 4 Tornillo
- 5 Perno
- 6 Arandela
- 7 Palomilla
- 8 Cuña de bloqueo para DW678, DW678E
- 9 Cuña de bloqueo para DW676
- 10 Cuña de bloqueo para MFF81
- 11 Almohadilla de goma para MFF81, DW678, HH40
- 12 Sujeter
- 13 Almohadilla de goma para DW676
- 14 Separador

## Montaje y ajustes



Consulte también el manual de su cepilladora.

## Preparación del soporte para cepilladora (fig. A)

El soporte para cepilladora puede emplearse con el modelo DW678(E) sin ninguna modificación.

- Para los modelos MFF81 y DW676, no utilice el separador (14).
- Para el DW676, sustituya también la almohadilla de goma (11) por la almohadilla gruesa (13).

- Monte el protector de la hoja (1) empleando el tornillo (4), la arandela (3) y la palomilla (2).



### Productos no deseados y el medio ambiente

Lleve su acoplamiento a un representante de reparaciones autorizado por DeWALT, donde se eliminará sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

### Instalación del soporte para cepilladora (fig. A y B)

- Abra el protector (1).
- Coloque la cepilladora sobre el soporte.
- Monte el perno (5) y la arandela (6), y apriete la palomilla (7).
- Instale la guía paralela si es necesario.
- Para extraer el soporte de la cepilladora, proceda en orden inverso.



La protección o la guía paralela deberá cubrir siempre la parte de la herramienta que no se esté utilizando.

### Instrucciones para el uso



Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.

### Utilización en una posición fija (fig. B)

- Puesta en marcha: presione el pulsador de desbloqueo (17) y a continuación el conmutador ON/OFF (16).
- Coloque la grapa de bloqueo (18) sobre el conmutador ON/OFF.
- Suelte el pulsador de desbloqueo (17).
- Parada: retire la grapa de bloqueo (18) del conmutador ON/OFF.



Empuje siempre con un palo (15).

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

### Mantenimiento

Su acoplamiento DeWALT ha sido diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio continuo depende de unos cuidados apropiados de la herramienta y de una limpieza regular.



### Lubrificación

Su acoplamiento no requiere lubricación adicional.

## GARANTÍA

#### • 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DeWALT, contacte con su Centro de Servicio DeWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

#### • UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DeWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DeWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

#### • UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DeWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DeWALT más cercano, consulte el dorso de este manual.

# SUPPORT POUR RABOT DE6661

## Félicitations!

Vous avez choisi un produit DEWALT. Depuis de nombreuses années, DEWALT produit des outils adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

## Table des matières

Caractéristiques techniques	fr - 1
Déclaration du fabricant	fr - 1
Instructions de sécurité	fr - 2
Contenu de l'emballage	fr - 2
Description	fr - 2
Assemblage et réglage	fr - 2
Mode d'emploi	fr - 3
Entretien	fr - 3
Garantie	fr - 3

## Caractéristiques techniques

	DE6661	
Longueur	mm	340
Largeur	mm	180
Hauteur	mm	200
Poids	kg	1,8

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, de danger de mort ou de possibilité de dégradation de l'outil.

## Déclaration du fabricant



**DE6661**

DEWALT déclare que l'accessoire ci-dessus a été mis au point en conformité avec 89/392/CEE.

La mise en service de cet accessoire est interdite si l'outil électrique auquel il va être raccordé n'a pas été déclaré conforme à la directive 89/392/CEE (conformité identifiée par le marquage CE sur l'outil).

Directeur de développement produits  
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Allemagne

## Instructions de sécurité

Observer les consignes de sécurité fondamentales concernant l'outil électrique à connecter à cet accessoire. Lire et observer les instructions avant d'utiliser l'outil. Conserver ces instructions de sécurité!

### Généralités

#### 1 Tenir votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

#### 2 Tenir les enfants éloignés

Ne pas permettre que d'autres personnes touchent l'outil ou ses accessoires. Les tenir éloignées de votre travail.

#### 3 Porter des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Le cas échéant, porter une garniture convenable retenant les cheveux longs.

#### 4 Porter des lunettes de protection

Utiliser aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants.

#### 5 Attention au niveau de pression acoustique

Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

#### 6 Faire preuve de vigilance

Observer votre travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

#### 7 Utiliser l'outil adéquat

L'utilisation conforme à la destination est décrite dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

**Attention!** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Utiliser l'outil conformément à sa destination.

#### 8 Faire réparer votre accessoire par un service agréé Dewalt

La réparation de cet accessoire exigeant une grande précision et habileté, elle est réservée aux personnes qualifiées.

## Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Support pour rabot
- 1 Protecteur
- 1 Ecrou à oreilles
- 1 Rondelle
- 1 Vis
- 1 Plaquette en caoutchouc pour DW676
- 3 Clavettes de blocage
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

## Description (fig. A)

Le support pour rabot DE6661 permet d'utiliser votre rabot DW676, DW678(E) ou Elu MFF81 en position fixe.

- 1 Protecteur
- 2 Ecrou à oreilles
- 3 Rondelle
- 4 Vis
- 5 Boulon
- 6 Rondelle
- 7 Ecrou à oreilles
- 8 Clavette de blocage pour DW678, DW678E
- 9 Clavette de blocage pour DW676
- 10 Clavette de blocage pour MFF81
- 11 Plaquette en caoutchouc pour MFF81, DW678, HH40
- 12 Attache
- 13 Plaquette en caoutchouc pour DW676
- 14 Pièce d'écartement

## Assemblage et réglage



Voir aussi le manuel de votre rabot.

### Préparation du support stationnaire (fig. A)

Le support stationnaire peut être utilisé avec le rabot DW678(E) sans modification.

- Pour les rabots MFF81 et DW676, ne pas utiliser la pièce d'écartement (14).

- Pour le rabot DW676, aussi remplacer la plaquette en caoutchouc (11) par la plaquette plus épaisse (13).
- Monter le protecteur (1) avec la vis (4), la rondelle (3) et l'écrou à oreilles (2).

## Montage du support stationnaire (fig. A & B)

- Ouvrir le protecteur (1).
- Placer le rabot sur le support.
- Monter le boulon (5) et la rondelle (6) et serrer l'écrou à oreilles (7).
- Monter le guide parallèle si nécessaire.
- Pour enlever le support, procéder en ordre inverse.



La section des fers qui ne va pas être utilisée doit toujours être couverte par le protecteur ou par le guide parallèle.

## Mode d'emploi



Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.

## Utilisation en mode stationnaire (fig. B)

- Mise en MARCHÉ: enfoncer le bouton de déverrouillage (17) et appuyer ensuite sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRET (16).
- Bloquer l'interrupteur en intercalant la clavette de blocage (18).
- Relâcher le bouton de déverrouillage (17).
- ARRET: enlever la clavette de blocage (18).



Toujours utiliser un poussoir (15).

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

## Entretien

Votre accessoire DeWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.



## Lubrification

Votre appareil ne nécessite aucune lubrification additionnelle.

## GARANTIE

### • 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre produit DeWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre produit à DeWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

### • 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre produit DeWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'œuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

### • 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre produit DeWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- le produit ait été utilisé correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer le produit
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DeWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel.



# SUPPORTO PIALLETTO DE6661

## Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un Prodotto DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

## Indice del contenuto

Dati tecnici	it - 1
Certificato del fabbricante	it - 1
Norme generali di sicurezza	it - 2
Contenuto dell'imballo	it - 2
Descrizione	it - 2
Assemblaggio e regolazione	it - 2
Istruzioni per l'uso	it - 3
Manutenzione	it - 3
Garanzia	it - 3

## Dati tecnici

	DE6661	
Lunghezza	mm	340
Larghezza	mm	180
Altezza	mm	200
Peso	kg	1,8

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte, o danno all'utensile nel caso di non osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.

## Certificato del fabbricante



DE6661

DeWALT dichiara che gli Elettrotensili sono stati costruiti in conformità alla norma 89/392/CEE.

L'accessorio deve essere montato esclusivamente su attrezzi elettrici conformi alla norma 89/392/CEE (conformità attestata dalla marcatura CE).

Direttore ricerca e sviluppo  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Germania

## Norme generali di sicurezza

Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottate sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e ferimenti. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Custodire con cura le istruzioni!

### Norme generali

#### 1 Tenere pulita l'area di lavoro

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

#### 2 Tenere i bambini alla lontana

Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o gli accessori. Tenere i non addetti ai lavori lontani dal posto di lavoro.

#### 3 Usare il vestiario appropriato

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere presi nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con soles antidrucciolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

#### 4 Usare occhiali protettivi

Usare inoltre una maschera antipolvere qualora si producano polvere o particelle volatili.

#### 5 Rumorosità eccessiva

Prendere appropriate misure a protezione dell'udito se il livello acustico supera gli 85 db(A).

#### 6 Stare sempre attenti

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso e non far funzionare l'utensile in caso di stanchezza.

#### 7 Usare l'utensile adatto

L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.

**Attenzione!** L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi, da quelli raccomandati nel manuale uso possono comportare il rischio di infortuni.

#### 8 Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DeWALT per le riparazioni

La riparazione dell'Accessorio del Vostro Elettrotensile richiede precisione e competenza, per tale ragione si consiglia di rivolgersi sempre ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DeWALT.

## Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

- 1 Supporto pialletto
- 1 Protezione lama
- 1 Dado ad alette
- 1 Rondella
- 1 Vite
- 1 Tampone in gomma per DW676
- 3 Cunei di fermo
- 1 Manuale istruzione
- 1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

## Descrizione (fig. A)

Il supporto DE6661 permette l'uso stazionario del pialletto DW676, DW678(E) o Elu MFF81.

- 1 Protezione lama
- 2 Dado ad alette
- 3 Rondella
- 4 Vite
- 5 Bullone
- 6 Rondella
- 7 Dado ad alette
- 8 Cuneo di fermo per DW678, DW678E
- 9 Cuneo di fermo per DW676
- 10 Cuneo di fermo per MFF81
- 11 Tampone in gomma per MFF81, DW678, HH40
- 12 Supporto
- 13 Tampone in gomma per DW676
- 14 Distanziale

## Assemblaggio e regolazione



Fare inoltre riferimento al manuale del pialletto

### Preparazione del supporto del pialletto (fig. A)

Il supporto del pialletto può essere utilizzato con DW678(E) senza richiedere alcuna modifica.

- Per MFF81 e DW676, non utilizzare il distanziale (14).
- Per DW676, sostituire anche il tampone in gomma (11) con uno più spesso(13).

- Montare la protezione lama (1) con la vite (4), la rondella (3) e il dado ad alette (2).



### Utensili inutilizzabili e tutela ambientale

Si prega di portare il dispositivo accessorio ad un Centro di Riparazioni autorizzato DeWALT che disporrà della sua eliminazione nel rispetto dell'ambiente.

### Installazione del supporto del pialletto (fig. A e B)

- Aprire la protezione (1).
- Collocare il pialletto sul supporto.
- Montare il bullone (5) e la rondella (6) e serrare il dado ad alette (7).
- Se necessario, montare la guida parallela.
- Per rimuovere il supporto del pialletto, procedere in senso inverso.



Coprire sempre la parte della lama che non si sta impiegando con la protezione o con la guida parallela.

### Istruzioni per l'uso



Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.

### Impiego stazionario (fig. B)

- Attivazione: premere il pulsante di bloccaggio (17) e quindi l'interruttore ON/OFF (16).
- Inserire il cuneo di fermo (18) per bloccare l'interruttore ON/OFF.
- Lasciare il pulsante di bloccaggio (17).
- Disattivazione: togliere il cuneo di fermo (18) per sbloccare l'interruttore ON/OFF.



Servirsi sempre di apposita asta (15).

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

### Manutenzione

Il dispositivo accessorio della DeWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a pulizia periodica.



### Lubrificazione

Il dispositivo accessorio non richiede lubrificazione supplementare.

## GARANZIA

### • GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

### • MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

### • GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare il proprio rivenditore abituale o la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale).

# SCHAAFMACHINESTANDAARD DE6661

## Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een produkt van DeWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

## Inhoudsopgave

Technische gegevens	nl - 1
Verklaring van de fabrikant	nl - 1
Veiligheidsinstructies	nl - 2
Inhoud van de verpakking	nl - 2
Beschrijving	nl - 2
Monteren en instellen	nl - 2
Aanwijzingen voor gebruik	nl - 3
Onderhoud	nl - 3
Garantie	nl - 3

## Technische gegevens

	DE6661	
Lengte	mm	340
Breedte	mm	180
Hoogte	mm	200
Gewicht	kg	1,8

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien instructies in deze handleiding worden genegeerd.

## Verklaring van de fabrikant



DE6661

DeWALT verklaart dat bovengenoemd hulpstuk in overeenstemming is met 89/392/EEG.

Dit hulpstuk mag uitsluitend in gebruik worden genomen wanneer de elektrische machine waarmee het hulpstuk zal worden gebruikt, in overeenstemming met 89/392/EEG is verklaard (zoals aangegeven door de CE-markering op de machine).

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Duitsland

## Veiligheidsinstructies

Neem de veiligheidsvoorschriften in de handleiding van de met dit produkt te gebruiken elektrische machine in acht. Neem ook de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht. Lees onderstaande instructies aandachtig door voordat u met het produkt gaat werken. Bewaar deze instructies zorgvuldig!

### Algemeen

#### 1 Zorg voor een opgeruimde werkomgeving

Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.

#### 2 Houd kinderen uit de buurt

Laat andere personen niet aan de machine of de hulpstukken komen; houd ze weg van de werkomgeving.

#### 3 Draag geschikte werkkleding

Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

#### 4 Draag een veiligheidsbril

Gebruik ook een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen.

#### 5 Let op de maximum geluidsdruk

Neem voorzorgsmaatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

#### 6 Blijf voortdurend opletten

Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met beleid te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

#### 7 Wendt u voor reparaties tot een erkend

##### DeWALT Service-center

Het repareren van hulpstukken voor elektrische machines vereist de nodige vakkundigheid en precisie. Laat uw hulpstuk dan ook uitsluitend door daartoe bevoegde technici uitvoeren.

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Schaafmachinestandaard
- 1 Mesbeschermerkap
- 1 Vleugelmoer
- 1 Sluitring
- 1 Schroef
- 1 Rubber kussen voor DW676
- 3 Blokkeerwiggan
- 1 Handleiding
- 1 Onderdelentekening

- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

## Beschrijving (fig. A)

Met behulp van de schaafmachinestandaard DE6661 kunt u uw DW676, DW678(E) of Elu MFF81 schaafmachine stationair gebruiken.

- 1 Mesbeschermerkap
- 2 Vleugelmoer
- 3 Sluitring
- 4 Schroef
- 5 Bout
- 6 Sluitring
- 7 Vleugelmoer
- 8 Blokkeerwig voor DW678, DW678E
- 9 Blokkeerwig voor DW676
- 10 Blokkeerwig voor MFF81
- 11 Rubber kussen voor MFF81, DW678, HH40
- 12 Houder
- 13 Rubber kussen voor DW676
- 14 Afstandsring

## Monteren en instellen



Zie ook de handleiding bij uw schaafmachine.

## Vorbereiden van de schaafmachinestandaard (fig. A)

Voor de DW678(E) kan de schaafmachinestandaard zonder wijzigingen worden gebruikt.

- Gebruik de afstandsring (14) niet voor de MFF81 en DW676.
- Vervang, voor de DW676, ook het rubber kussen (11) met het dikkere kussen (13).

- Monteer de mesbeschermkap (1) met behulp van de schroef (4), sluitring (3) en vleugelmoer (2).



## Gebruikte producten en het milieu

Wanneer uw product aan vervanging toe is, breng het dan naar een DeWALT Service-center, waar het op milieuvriendelijke wijze zal worden verwerkt.

## Installeren van de schaafmachinestandaard

(fig. A & B)

- Open de beschermkap (1).
- Plaats de schaafmachine op de standaard.
- Bevestig de bout (5) en de sluitring (6) en draai de vleugelmoer (7) vast.
- Bevestig de parallelgeleider, indien nodig.
- Ga in omgekeerde volgorde te werk om de schaafmachinestandaard te verwijderen.



Het gedeelte van het mes dat niet gebruikt wordt moet altijd worden afgeschermd door de mesafscherming of door de parallelgeleider.

## Aanwijzingen voor gebruik



Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.

## Stationair gebruik (fig. B)

- Inschakelen: druk de ontgrendelingsknop (17) en de AAN/UIT-schakelaar (16) in.
- Blokkeer de AAN/UIT-schakelaar met behulp van de blokkeerwig (18).
- Laat de ontgrendelingsknop (17) los.
- Uitschakelen: verwijder de blokkeerwig (18) van de AAN/UIT-schakelaar.



Gebruik altijd een duwhout (15).

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires.

## Onderhoud

Uw DeWALT-product is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van het product garanderen een hoge levensduur.



## Smering

Dit product heeft geen extra smering nodig.

## GARANTIE

### • 30 DAGEN “NIET GOED, GELD TERUG”

#### GARANTIE •

Indien uw DeWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DeWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

### • 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs. Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DeWALT Service-center.

### • 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DeWALT, op voorwaarde dat:

- het product niet foutief gebruikt werd
- het product niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DeWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding).

# HØVELBORD DE6661

## Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT produkt. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

## Innholdsfortegnelse

Tekniske data	no - 1
Erklæring fra fabrikanten	no - 1
Sikkerhetsforskrifter	no - 2
Kontroll av pakkens innhold	no - 2
Beskrivelse	no - 2
Montering og justering	no - 2
Bruksanvisning	no - 3
Vedlikehold	no - 3
Garanti	no - 3

## Tekniske data

	DE6661	
Lengde	mm	340
Bredde	mm	180
Høyde	mm	200
Vekt	kg	1,8

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.

## Erklæring fra fabrikanten



### DE6661

DEWALT erklærer at disse elektroverktøyer er konstruert i henhold til 89/392/EEC.

Denne enheten må ikke tas i bruk før det er fastslått at elektroverktøyet som skal kobles til denne enheten er i overensstemmelse med 89/392/EEC (bekreftet av CE-merket på elektroverktøyet).

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Tyskland

## Sikkerhetsforskrifter

Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke maskinen. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted slik at alle som skal bruke maskinen lett kan finne den.

I tillegg til nedenforstående forskrifter, må alle vernebestemmelsene til Statens Arbeidstilsyn følges når det gjelder arbeid med elektroverktøy.

### Generelt

#### 1 Hold arbeidsområdet rent og ryddig

En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.

#### 2 Hold barna borte

Sørg for at det ikke kommer barn i nærheten når du bruker maskin-tilbehøret. La ikke andre personer komme i kontakt med elektroverktøyet eller ledningen. Alle personer skal holdes borte fra arbeidsområdet.

#### 3 Kle deg riktig

Ha ikke på deg løsthengende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.

#### 4 Bruk vernebriller

Bruk vernebriller for å unngå at det blåser spon inn i øynene dine og skader deg. Hvis det støver mye, bør du bruke ansikts- eller støvmaske.

#### 5 Bruk hørselsvern

Støynivået ved saging av forskjellige materialer kan variere, og i blant kan nivået overstige 85 db(A). For å beskytte deg selv bør du alltid bruke hørselsvern.

#### 6 Vær oppmerksom

Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

#### 7 Bruk riktig elektroverktøy

Tving ikke en svak maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk ikke elektroverktøy til formål det ikke er ment for, som for eksempel å fjerne kvister eller kappe ved med en håndsirkelsag.

#### 8 La verktøy-tilbehøret repareres av et godkjent DeWALT reparasjonsverksted

Reparasjon av elektroverktøy-tilbehør krever fagkunnskap og nøyaktighet. Overlat derfor alltid dette til kvalifisert DeWALT servicepersonale.

## Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Høvelbord
- 1 Bladvern
- 1 Vingemutter
- 1 Skive
- 1 Skruer
- 1 Gummipute til DW676
- 3 Låsekiler
- 1 Instruksjonsbok
- 1 Splitt-tegning

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

## Beskrivelse (fig. A)

Høvelbordet DE6661 gjør det mulig å bruke DW676, DW678(E) eller Elu MFF81 høvelen stasjonært.

- 1 Bladvern
- 2 Vingebolt
- 3 Skive
- 4 Skruer
- 5 Bolt
- 6 Skive
- 7 Vingebolt
- 8 Låsekile til DW678, DW678E
- 9 Låsekile til DW676
- 10 Låsekile til MFF81
- 11 Gummipute til MFF81, DW678, HH40
- 12 Holder
- 13 Gummipute til DW676
- 14 Avstandsbøsning

## Montering og justering



Se også brukerveiledningen for høvelen.

### Gjøre klar høvelbordet (fig. A)

Høvelbordet kan brukes til DW678(E) uten tilpasninger.

- Bruk ikke avstandbøsningen (14) til MFF81 og DW676.
- Ved DW676 må også gummiputen (11) skiftes ut med den tykkere puten (13).
- Monter bladvernet (1) med skruen (4), skiven (3) and vingemutteren (2).



**Installasjon av høvelbordet (fig. A & B)**

- Åpne vernet (1).
- Plasser høvelen på bordet.
- Monter bolten (5) og skiven (6) og stram vingemutteren (7).
- Fest om nødvendig parallellanlegget.
- Gå fram i omvendt rekkefølget når høvelbordet skal fjernes.



Den delen av skjæret som ikke er i bruk må alltid dekkes av vernet eller av parallellanlegget.

**Bruksanvisning**

Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.

**Stasjonær bruk (fig. B)**

- Skru PÅ: Trykk inn sperreknappen (17) og trykk deretter inn strømbryteren (16).
- Plasser låseklemmen (18) for å låse strømbryteren.
- Slipp sperreknappen (17).
- Skru AV: ta bort låseklemmen (18) fra strømbryteren.



Bruk til enhver tid en påskyver (15).

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

**Vedlikehold**

Ditt DeWALT-produkt er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av produktet.

**Smøring**

Ditt produkt trenger ikke ekstra smøring.

**Utslitt verktøy og miljøet**

Vern naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DeWALT-serviceverksted.

**GARANTI****• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •**

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DeWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

**• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •**

Skulle ditt DeWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

**• 1 ÅRS GARANTI •**

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjødesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.  
Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT.

# SUPOORTE PARA PLAINA DE6661

## Parabéns!

Escolheu um Producto DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

## Conteúdo

Dados técnicos	pt - 1
Declaração do fabricante	pt - 1
Instruções de segurança	pt - 2
Verificação do conteúdo da embalagem	pt - 2
Descrição	pt - 2
Montagem e afinação	pt - 2
Modo de emprego	pt - 3
Manutenção	pt - 3
Garantia	pt - 3

## Dados técnicos

	DE6661	
Comprimento	mm	340
Largura	mm	180
Altura	mm	200
Peso	kg	1,8

Os seguintes símbolos são usados ao longo deste manual:



Significa risco de ferimento, morte ou estragos na ferramenta se as instruções deste manual não forem respeitadas.

## Declaração do fabricante



### DE6661

A DeWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 89/392/CEE.

Esta unidade, que não pode ser posta ao serviço até que tivesse sido estabelecido que a Ferramenta de Potência seja conectada a esta unidade, está em conformidade com 89/392/CEE (como declarado na chapa CE, na Ferramenta de Potência).

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Alemanha

## Instruções de segurança

Quando usar Ferramentas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança antes de tentar utilizar este produto. Guarde estas instruções!

### Instruções gerais

#### 1 Mantenha a área de trabalho arrumada

As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.

#### 2 Mantenha as crianças afastadas

Não deixe os visitantes tocarem em ferramentas, acessórios ou cabos eléctricos. Afaste todos os visitantes das áreas de trabalho.

#### 3 Vista-se de maneira apropriada

Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, é de aconselhar o uso de luvas de borracha e de calçado anti-derrapante. Cubra os cabelos se estes forem compridos.

#### 4 Utilize óculos de protecção

Utilize também uma máscara no caso de os trabalhos produzirem pó ou partículas volantes.

#### 5 Tenha cuidado com o ruído

Tome medidas de protecção apropriadas se o nível do ruído exceder 85 Db(A).

#### 6 Esteja atento

Controle o que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando cansado.

#### 7 Empregue as ferramentas apropriadas

Neste manual indica-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho dum ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado.

**AVISO** O uso de qualquer acessório ou o uso da própria ferramenta, além dos que são recomendados neste manual de instruções podem dar origem a risco de ferimento.

#### 8 Mande consertar o seu acessório de ferramenta num Centro de Assistência Técnica DEWALT.

Esta Ferramenta Eléctrica está conforme às regulamentações de segurança relevantes. Para evitar qualquer perigo, a reparação de utensílios eléctricos reserva-se estritamente a técnicos qualificados.

## Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Suporte para plaina
- 1 Protecção da lâmina
- 1 Porca de orelhas
- 1 Anilha
- 1 Parafuso
- 1 Anilha de borracha para DW676
- 3 Calços de bloqueio
- 1 Manual de instruções
- 1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

## Descrição (fig. A)

O suporte para plaina DE6661 permite a utilização estacionária das plainas DW676, DW678(E) ou Elu MFF81.

- 1 Conjunto de segurança da lâmina
- 2 Porca de orelhas
- 3 Anilha
- 4 Parafuso
- 5 Parafuso
- 6 Anilha
- 7 Porca de orelhas
- 8 Calços de bloqueio para DW678, DW678E
- 9 Calço de bloqueio para DW676
- 10 Calço de bloqueio para MFF81
- 11 Anilha de borracha para MFF81, DW678, HH40
- 12 Punho
- 13 Anilha de borracha para DW676
- 14 Espaçador

## Montagem e afinação



Veja também o manual de utilizador da plaina.

### Preparação do suporte para plaina (fig. A)

O suporte para plaina pode ser utilizado sem modificações com o modelo DW678(E).

- Para os modelos MFF81 e DW676, não utilize espaçador (14).
- Para o modelo DW676, troque também a anilha de borracha (11) pela anilha mais espessa (13).

- Monte o conjunto de segurança da lâmina (1) usando o parafuso (4), a anilha (3) e a porca de orelhas (2).

## Instalação do suporte para plaina (fig. A & B)

- Abra o conjunto de segurança (1).
- Coloque a plaina no suporte.
- Monte o parafuso (5) e a anilha (6) e aperte a porca de orelhas (7).
- Prenda a guia paralela se for necessário.
- Para retirar o suporte para plaina proceda na ordem inversa.



A parte da lâmina que não estiver a ser usada deve ser sempre coberta pela protecção ou pela guia paralela.

## Modo de emprego



Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

## Uso estacionário (fig. B)

- Para ligar: pressione o interruptor de bloqueio (2) e subsequentemente aquele o interruptor (1).
- Posicione o calço de parada (18) para bloquear o interruptor.
- Liberte o interruptor de bloqueio (17).
- Para desligar: remova o calço de parada (18) para desbloquear o interruptor.



Sirva-se sempre da alavanca de comando (15).

## Manutenção

A sua ferramenta DeWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.



## Lubrificação

A sua ferramenta não precisa de lubrificação suplementar.



## Produtos indesejados e o ambiente

Leve a sua ferramenta a um Centro de Assistência Técnica DeWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

## GARANTIA

### • 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DeWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

### • UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DeWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DeWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

### • UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DeWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DeWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DeWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.

# HÖYLÄN JALUSTA DE6661

## Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

## Sisällysluettelo

Tekniset tiedot	fi - 1
Valmistajan ilmoitus	fi - 1
Turvallisuusohjeet	fi - 2
Pakkauksen sisältö	fi - 2
Kuvaus	fi - 2
Asennus ja säädöt	fi - 2
Käyttöohjeet	fi - 3
Huolto	fi - 3
Takuu	fi - 3

## Tekniset tiedot

	DE6661	
Pituus	mm	340
Leveys	mm	180
Korkeus	mm	200
Paino	kg	1,8

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja:



Merkitsee henkilövahingon vaaraa, hengenvaaraa tai työkalun vioittumisen vaaraa mikäli käyttöohjetta ei noudateta.

## Valmistajan ilmoitus



DE6661

DeWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu Euroopan Unionin standardien 89/392/EEC mukaisesti.

Tätä liitintä ei saa ottaa käyttöön ennen kuin on vahvistettu, että sähkötyökalu joka liitetään siihen on 89/392/EEC:n mukainen (tästä on todistuksena CE-merkki työkalussa).

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Saksa

## Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

Näiden ohjeiden lisäksi tulee aina seurata työsuojeluviranomaisten ohjeita.

### Yleistä

#### 1 Pidä työskentelyalue siistinä

Poista mahdolliset esteet välttyäksesi vaurioilta.

#### 2 Pidä lapset poissa työskentelyalueelta

Älä anna ulkopuolisten koskettaa sähkötyökalua tai sen tarvikkeita. Kaikkien tulee pysytellä poissa työskentelyalueelta.

#### 3 Pue itsesi oikein

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja.

Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

#### 4 Käytä suojalaseja

Käytä suojalaseja estääksesi lastujen lentämisen silmiisi. Ne voivat aiheuttaa vahinkoa näöllesi. Mikäli työstäessä syntyy paljon pölyä, käytä kasvonsuojaa.

#### 5 Käytä kuulosuojaimia

Eri materiaaleja työstettäessä saattaa melutaso vaihdella kohoten toisinaan yli 85 db(A) rajan. Suojataksesi itseäsi käytä aina kuulosuojaimia.

#### 6 Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt.

#### 7 Käytä oikeaa työkalua

Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Esim. älä sahaa käsipyörösahalla oksia tai polttopuita.

#### 8 Korjauta tarvikkeesi DeWALTin valtuuttamalla huoltokorjaamolla.

Koska sähkötyökalun tarvikkeiden korjaus on tarkkaa ja ammattitaitoa vaativaa työtä, vie ne aina DeWALTin valtuuttamaan korjaamoon korjattavaksi.

## Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 Höylän jalusta
- 1 Terän suojus
- 1 Siipimutteri
- 1 Aluslaatta
- 1 Ruuvi
- 1 Kumipehmuste mallille DW676
- 3 Lukituskiilaa
- 1 Käyttöohje
- 1 Hajoituskuva

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

## Kuvaus (kuva A)

Höylän jalusta DE6661 mahdollistaa höylien DW676, DW678(E) tai Elu MFF81 käytön kiinteänä koneena.

- 1 Terän suojus
- 2 Siipimutteri
- 3 Aluslaatta
- 4 Ruuvi
- 5 Pultti
- 6 Aluslaatta
- 7 Siipimutteri
- 8 Lukituskiila mallille DW678, DW678E
- 9 Lukituskiila mallille DW676
- 10 Lukituskiila mallille MFF81
- 11 Kumipehmuste malleille MFF81, DW678, HH40
- 12 Pidike
- 13 Kumipehmuste mallille DW676
- 14 Väliike

## Asennus ja säädöt



Katso myös höylän käyttöohjeetta.

### Höylän jalustan valmistelu (kuva A)

Höylän jalustaa voidaan käyttää mallilla DW678(E) ilman muunnoksia.

- Älä käytä välikettä (14) malleilla MFF81 ja DW676.
- Mallilla DW676 vaihda kumipehmuste (11) paksumpaan pehmusteeseen (13).
- Kiinnitä terän suojus (1) ruuvilla (4), aluslaataalla (3) ja siipimutterilla (2).

### Höylän jalustan asennus (kuva A & B)

- Avaa suojus (1).
- Pane höylä jalustalle.
- Kiinnitä pultti (5) ja aluslaatta (6), ja kiristä siipimutteri (7).
- Kiinnitä tarvittaessa sivuohjain.
- Irrota jalusta päivastaisessa järjestyksessä.



Suojuksen tai sivuohjaimen on aina peitettävä terä, joka ei ole toiminnassa.

### Käyttöohjeet



Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.

### Käyttö kiinteänä koneena (kuva B)

- Virran kytkentä: paina lukituspainiketta (17) ja sitten virtakytkintä (16).
- Lukitse virtakytkin panemalla lukituskiila (18) paikoilleen.
- Vapauta lukituspainike (17).
- Virran katkaisu: poista lukituskiila (18) virtakytkimeltä.



Käytä aina työntökapulaa (15).

Ota yhteys myyjäsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

### Huolto

DeWALT lisälaite on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.



### Voitelu

Lisälaite ei tarvitse lisävoitelua.



### Koneen ympäristöystävällinen hävitys

Vie lisälaite valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen, jossa se hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

### TAKUU

#### • 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen.

Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

#### • YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DeWALT-työkaluusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

#### • YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALTiin.

# HYVELSTÄLL DE6661

## Vi gratulerar!

Du har valt ett DeWALT produkt. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

## Innehållsförteckning

Tekniska data	sv - 1
Tillverkarens förklaring	sv - 1
Säkerhetsinstruktioner	sv - 2
Kontroll av förpackningens innehåll	sv - 2
Beskrivning	sv - 2
Montering och inställning	sv - 2
Bruksanvisning	sv - 3
Skötsel	sv - 3
Garanti	sv - 3

## Tekniska data

	DE6661	
Längd	mm	340
Bredd	mm	180
Höjd	mm	200
Vikt	kg	1,8

Följande symboler används i denna manual:



Anger risk för personskada, dödsfall eller maskinskada om manualens anvisningar inte följs.

## Tillverkarens förklaring



DE6661

DeWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med 89/392/EEG.

Denna produkt får inte tas i bruk innan man har konstaterat att elverktyget som skall kopplas till denna produkt är i överensstämmelse med 89/392/EEG (vilket anges med CE-märket på elverktyget).

Director Engineering and Product Development  
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Tyskland



## Säkerhetsinstruktioner

Innan Du börjar använda maskinen, tag några minuter i anspråk för att läsa igenom bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen lättillgängligt, så att alla som använder maskinen har tillgång till bruksanvisningen. Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid Arbetarskyddsstyrelsens regler.

### Allmänt

#### 1 Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

#### 2 Håll barn borta

Låt inte andra personer komma i kontakt med elverktyget, tillbehöret eller sladden. Alla personer skall hållas borta från arbetsområdet.

#### 3 Klä Dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om Du har långt hår.

#### 4 Använd skyddsglasögon

Använd skyddsglasögon för att förhindra att spån blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada. Om mycket damm uppstår använd även ansiktsmask.

#### 5 Använd hörselskydd

Ljudnivån vid sågning av olika material kan variera, ibland överstiger nivån 85 db(A). För att skydda Dig själv, använd alltid hörselskydd.

#### 6 Var uppmärksam

Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte elverktyget när Du är trött.

#### 7 Använd rätt elverktyg

Tvinga inte svaga elverktyg att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för: använd t.ex. inte handcirkelsåg för att såga av kvistar eller vedträ.

#### 8 Reparation av verktyg och tillbehör får endast utföras av godkänd DeWALT serviceverkstad

Reparation av ett tillbehör för elverktyg kräver precision och färdighet. Anlita därför alltid en auktoriserad DeWALT reparationsverkstad.

## Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Hyvelstäl
- 1 Bladskydd
- 1 Vingmutter
- 1 Bricka
- 1 Skruv
- 1 Gummidyna för DW676
- 3 Spärrkilar
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Sprängteckning

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

## Beskrivning (fig. A)

Med hyvelstället DE6661 kan hyvlarna DW676, DW678(E) eller Elu MFF81 användas stationärt.

- 1 Bladskydd
- 2 Vingmutter
- 3 Bricka
- 4 Skruv
- 5 Bolt
- 6 Bricka
- 7 Vingmutter
- 8 Spärrkil för DW678, DW678E
- 9 Spärrkil för DW676
- 10 Spärrkil för MFF81
- 11 Gummidyna för MFF81, DW678, HH40
- 12 Hållare
- 13 Gummidyna för DW676
- 14 Distansbricka

## Montering och inställning



Se även hyvelns bruksanvisning.

### Förberedelse av hyvelstället (fig. A)

Hyvelstället kan utan förändringar användas med DW678(E).

- För MFF81 och DW676 förfaller distansbrickan (14).
- För DW676 måste även gummidynan (11) bytas ut mot den tjockare dynan (13).

- Montera bladskyddet (1) med skruven (4), brickan (3) och vingmuttern (2).



## Förbrukade maskiner och miljö

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DeWALT serviceverkstad.

## Montering av hyvelstället (fig. A & B)

- Öppna skyddet (1).
- Placera hyveln på stället.
- Montera bulten (5) och brickan (6) och drag åt vingmuttern (7).
- Montera om så behövs parallellanslaget.
- Hyvelstället avlägsnas i omvänd ordning.



Delen av skäret som inte används måste alltid täckas av skyddet eller parallellanslaget.

## Bruksanvisning



Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.

## Stationärt bruk (fig. B)

- Igångsättning: tryck in startspärren (17) och sedan strömbrytaren (16).
- Spärra strömbrytaren med spärrkilen (18).
- Släpp spärrknappen (17).
- Avstängning: avlägsna spärrkilen (18) från strömbrytaren.



Använd alltid en påskjutare (15).

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

## Skötsel

Din DeWALT produkt har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktigt och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.



## Smörjning

Tillsatsen behöver ingen ytterligare smörjning.

## GARANTI

### • 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

### • ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

### • ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.

Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

# PLANYA SEHPASI DE6661

## Tebrikler!

Bir DEWALT aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DEWALT'ı profesyonel kullanıcılar için en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

## İçindekiler

Teknik veriler	tr - 1
İmalatçının beyanı	tr - 1
Güvenlik talimatları	tr - 2
Ambalajın içindekiler	tr - 2
Tanım	tr - 2
Montaj ve ayarlar	tr - 2
Kullanım talimatları	tr - 3
Bakım	tr - 3
Garanti	tr - 4

## Teknik veriler

	DE6661	
Uzunluk	mm	340
Genişlik	mm	180
Yükseklik	mm	200
Ağırlık	kg	1,8

Bu kılavuzun tümünde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde, yaralanma, ölüm veya aletin hasar görmesi tehlikesi olduğunu gösterir.

## İmalatçının beyanı



### DE6661

DEWALT bu ünitenin aşağıdaki standartlara uygun olarak üretildiğini beyan eder 89/392/EEC.

Bu ünite, bağlanacak elektrikli cihazın 89/392/EEC'ye uygunluğu (elektrikli cihazdaki CE-işaretinden anlaşılır) tespit edilene kadar çalıştırılmamalıdır.

Mühendislik ve Ürün Geliştirme Müdürü  
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Almanya

## Güvenlik talimatları

Bu aksesuarla birlikte kullanılacak elektrikli aletin kullanım kılavuzunda belirtilen güvenlik kurallarını uygulayın. Ayrıca, varsa ilgili ek güvenlik kurallarını da dikkate alın. Bu ürünü çalıştırmadan önce aşağıdaki güvenlik kurallarını okuyun. Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.

## Genel kurallar

### 1 Çalışma mekanını temiz tutun

Dağınık yerler ve tezgahlar kazalara neden olabilir.

### 2 Çocukları uzak tutun

Çocukların alete ya da aksesuarlarına dokunmasını ya da bunlarla oynamasını önleyin. Diğer insanları çalışma alanından uzak tutun.

### 3 İşe uygun giyinin

Aletin hareketli parçalarına takılabilecek bol kıyafetler giymeyin ve takı takmayın. Açık havada çalışırken tercihan lastik eldivenler ve tabanı kaymayan ayakkabılar giyin. Uzun saçlarınızın aletin hareketli kısımlarına dolaşmaması için koruyucu şapka takın.

### 4 Emniyet gözlükleri takın

Çalışma sırasında toz ya da uçucu parçalar oluşuyorsa bir yüz ya da toz maskesi de takın.

### 5 Yüksek desibelli gürültüden korunun

Duyma hissinizin zarar görmemesi için gürültünün 85 dB(A) düzeyini aşması halinde önlem alın.

### 6 Dikkatli olun

Dikkatli çalışın. Yorgun olduğunuzda çalışmayı bırakın.

### 7 Uygun aletler kullanın

İlgili kullanım amaçları bu kullanım kılavuzunda açıklanmaktadır. Küçük aletler ya da eklentilerini, ağır yük aletleri gerektiren işler için zorlamayın. Alet öngörülmediği hızda çalıştırıldığında daha iyi ve güvenli bir şekilde iş görecektir.

**Dikkat!** Aksesuar ve eklentilerin ya da aletin bu kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması halinde yaralanma tehlikesine maruz kalabilirsiniz.

## 8 Alet eklentilerinizin onarımını yetkili bir DεWALT tamircisine yaptırın

Alet eklentisi onarımı hassas çalışma ve bilgi gerektiren bir konudur. Bu yüzden yalnızca yetkili bir DεWALT servisine götürün.

## Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

- 1 Planya sehпасı
- 1 Bıçak siperi
- 1 Kelebek somun
- 1 Pul
- 1 Vida
- 1 DW676 için lastik altlık
- 3 Sabitleme takozu
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Açılımlı çizim

- Nakliye sırasında alette, parçalarında veya aksesuarlarında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırın.

## Tanım (şekil A)

DE6661 planya sehпасı, DW676, DW678(E) ya da Elu MFF81 planyanızın sabit kullanılmasına olanak sağlamaktadır.

- 1 Bıçak siperi
- 2 Kelebek somun
- 3 Pul
- 4 Vida
- 5 Civata
- 6 Pul
- 7 Kelebek somun
- 8 DW678, DW678E için sabitleme takozu
- 9 DW676 için sabitleme takozu
- 10 MFF81 için sabitleme takozu
- 11 MFF81, DW678, HH40 için lastik altlık
- 12 Tutucu
- 13 DW676 için lastik altlık
- 14 Ara bilezik

## Montaj ve ayarlar



Planya kullanım kılavuzuna da bakın.

### Planya sehпасının hazırlanması (şekil A)

Planya sehпасı, DW678(E) ile herhangi bir değişiklik yapılmadan kullanılabilir.

- MFF81 ve DW676 için ara bileziği (14) kullanmayın.
- DW676'nin lastik altlığını (11) daha kalın altlıkla (13) değiştirin.
- Bıçak siperini (1), vida (4), pul (3) ve kelebek somunu (2) kullanarak takın.

### Planya sehпасının kurulması (şekil A & B)

- Siperi (1) açın.
- Planyayı sehpa üzerine yerleştirin.
- Civatayı (5) ve pulu (6) takın ve kelebek somununu (7) sıkın.
- Gerekliğinde paralel aynayı takın.
- Planya sehпасını kaldırmak için işlemi ters sırayla yürütün.



Kesicinin kullanılmayan kısmı daima siper ya da paralel ayna ile örtülü olmalıdır.

## Kullanım talimatları



Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.

### Sabit kullanım (şekil B)

- Çalıştırma: Kapatma kilit butonuna (17) basın ve sonra açma/kapama anahtarına (16) basın.
- Sabitleme takozu ile (18) açma/kapama anahtarını kilitleyin.
- Kapatma kilit butonunu (17) serbest bırakın.
- Kapatma: açma/kapama anahtarındaki sabitleme takozunu (18) kaldırın.



Daima bir itme çubuğu kullanın (15).

Uygun aksesuarlar konusunda daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

## Bakım

DeWALT aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.



### Yağlama

Aletiniz, ek yağlama gerektirmez.



### İstenmeyen aletler ve çevre

Atacağınız eski aletinizi, çevreyi etkilemeyecek biçimde ortadan kaldıran DeWALT onarım merkezlerine götürün.

## GARANTİ

### • 30 GÜNLÜK RİKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletinizin performansı sizi tam olarak tatmin etmiyorsa, 30 gün içinde takas için yetkili bayinize geri götürebilirsiniz. Satın alma belgesinin ibrazı şarttır.

### • ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DEWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

### • BİR YILLIK TAM GARANTİ •

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemeden veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili DEWALT veya Black & Decker servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun.

Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DEWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan uygun telefon numarasını kullanın.

# ΒΑΣΗ ΠΛΑΝΗΣ DE6661

## Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

## Περιεχόμενα

Τεχνικά χαρακτηριστικά	el - 1
Δηλωση κατασκευαστή	el - 1
Οδηγίες ασφαλείας	el - 2
Έλεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας	el - 2
Περιγραφή	el - 2
Συναρμολόγηση και ρύθμιση	el - 2
Οδηγίες χρήσεως	el - 3
Συντήρηση	el - 3
Εγγύηση	el - 4

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DE6661	
Μήκος	mm	340
πλάτος	mm	180
ύψος	mm	200
Βάρος	kg	1,8

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο:



Σημαίνει κίνδυνο ατομικού τραυματισμού, θανάτου ή καταστροφής του εργαλείου σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου.

## Δηλωση κατασκευαστή



DE6661

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με 89/392/ΕΟΚ.

Το εξάρτημα αυτό δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία προτού εξακριβωθεί ότι το εργαλείο στο οποίο θα προσαρμοσθεί είναι σύμφωνο με την Οδηγία 89/392/ΕΟΚ (όπως προκύπτει από το σήμα CE πάνω στο εργαλείο).

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων  
Horst Grobmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Γερμανία

## Οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνετε πάντοτε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και φυλάξτε τις καλά.

### Γενικά

#### 1 Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας

Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.

#### 2 Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση

Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν το εργαλείο ή τα εξαρτήματα του. Απομακρύνετε τα από το χώρο εργασίας.

#### 3 Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό δίχτυ.

#### 4 Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά

Χρησιμοποιείτε, επίσης, αναπνευστικές μάσκες για την εκτέλεση εργασιών που παράγουν σκόνη ή αιωρούμενα σωματίδια.

#### 5 Λαμβάνετε υπ' όψη τα ανώτατα όρια θορύβου

Λάβετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας εάν ο προκαλούμενος θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB(A).

#### 6 Να είστε πάντα προσεκτικοί

Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.

#### 7 Επισκευάζετε τα εξαρτήματα των εργαλείων σας σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών

Επειδή η επισκευή των εξαρτημάτων των ηλεκτρικών εργαλείων απαιτεί ακρίβεια και δεξιότητες, δώστε τα πάντοτε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών DEWALT.

## Έλεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

- 1 Βάση Πλάνης
- 1 Προστατευτικό Λεπίδας
- 1 Πεταλούδα
- 1 Ροδέλα
- 1 Βίδα
- 1 Ελαστική βάση στήριξης για DW676
- 3 Σφήνες ασφάλισης
- 1 Φυλλάδιο οδηγιών
- 1 Αναλυτικό σχέδιο

- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
- Αφιέρωστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

## Περιγραφή (εικ. Α)

Η βάση πλάνης DE6661 επιτρέπει τη στατική χρήση της πλάνης σας DW676, DW678(E) ή της πλάνης MFF81 της Elu.

- 1 Προστατευτικό λεπίδας
- 2 Πεταλούδα
- 3 Ροδέλα
- 4 Βίδα
- 5 Περικόχλιο
- 6 Ροδέλα
- 7 Πεταλούδα
- 8 Σφήνα ασφάλισης για DW678, DW678E
- 9 Σφήνα ασφάλισης για DW676
- 10 Σφήνα ασφάλισης για MFF81
- 11 Ελαστική βάση στήριξης για MFF81, DW678, HH40
- 12 Θήκη
- 13 Ελαστική βάση στήριξης για DW676
- 14 Διαχωριστικό

## Συναρμολόγηση και ρύθμιση



Ανατρέξτε επίσης στο εγχειρίδιο της πλάνης σας.

## Προετοιμασία της βάσης πλάνης (εικ. Α)

Η βάση πλάνης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το DW678(E) χωρίς τροποποιήσεις.



- Για τα MFF81 και DW676, μη χρησιμοποιείτε το διαχωριστικό (14).
- Για το DW676, αντικαταστήστε την ελαστική βάση στήριξης (11) με την χοντρώτερη βάση στήριξης (13).
- Τοποθετήστε το προστατευτικό λεπίδας (1) χρησιμοποιώντας τη βίδα (4), τη ροδέλα (3) και την πεταλούδα (2).

### Συντήρηση

Η προσάρτηση τις DEWALT έχει σχεδιασθεί για να λειτουργεί σε μακρόχρονη χρονική περίοδο με ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κανονική φροντίδα του εργαλείου και από το τακτικό του καθάρισμα.



### Λίπανση

Το προσάρτημα σας δεν απαιτεί επιπρόσθετη λίπανση.



### Αχρηστα προϊόντα και το περιβάλλον

Παραδώστε τις προσαρτήσεις σας σε ένα εξουσιοδοτημένο σταθμό συντήρησης της DEWALT όπου θα γίνει μέριμνα για τη διάθεσή τους κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.



Το μέρος του κοπτήρα που δεν χρησιμοποιείται πρέπει πάντοτε να είναι καλυμμένο από την ασφάλεια ή από το παράλληλο πλέγμα.

### Οδηγίες χρήσεως



Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφάλειας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

### Στατική χρήση (εικ. Β)

- Θέση σε λειτουργία: πιέστε το κομβίο απασφάλισης (17) και στη συνέχεια πιέστε το διακόπτη ON/OFF (16).
- Τοποθετήστε τη σφήνα ασφάλισης (18) για να ασφαλίσετε το διακόπτη ON/OFF.
- Απελευθερώστε το κομβίο ασφάλισης (17).
- Θέση εκτός λειτουργίας: απομακρύνετε τη σφήνα ασφάλισης (18) από το διακόπτη ON/OFF.



Χρησιμοποιείτε πάντα ωσπύρια ράβδο (15).

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

**• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •**

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DeWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρως όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DeWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

**• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΗΣ ΣΕΡΒΙΣ •**

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DeWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς. Η συντήρηση/service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DeWALT.

**• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •**

Εάν το προϊόν σας της DeWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω).





**DEWALT®**

**DE6661**

---

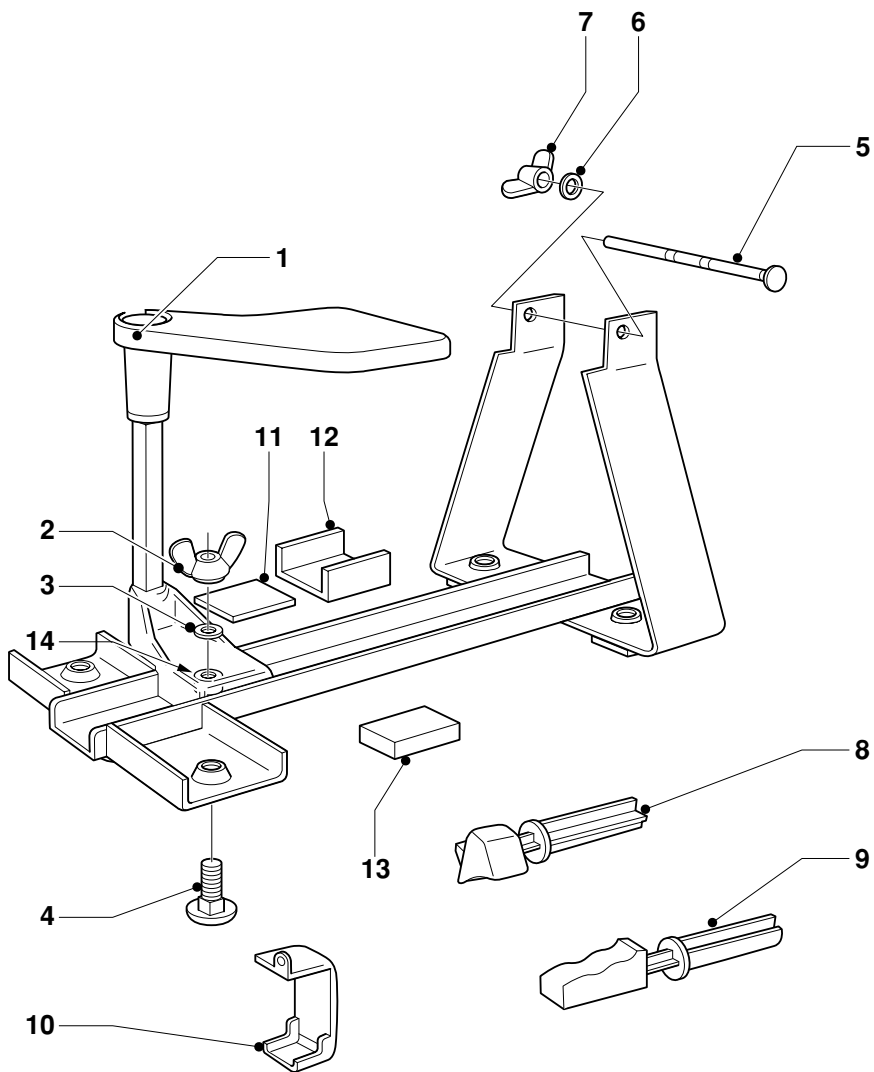
---

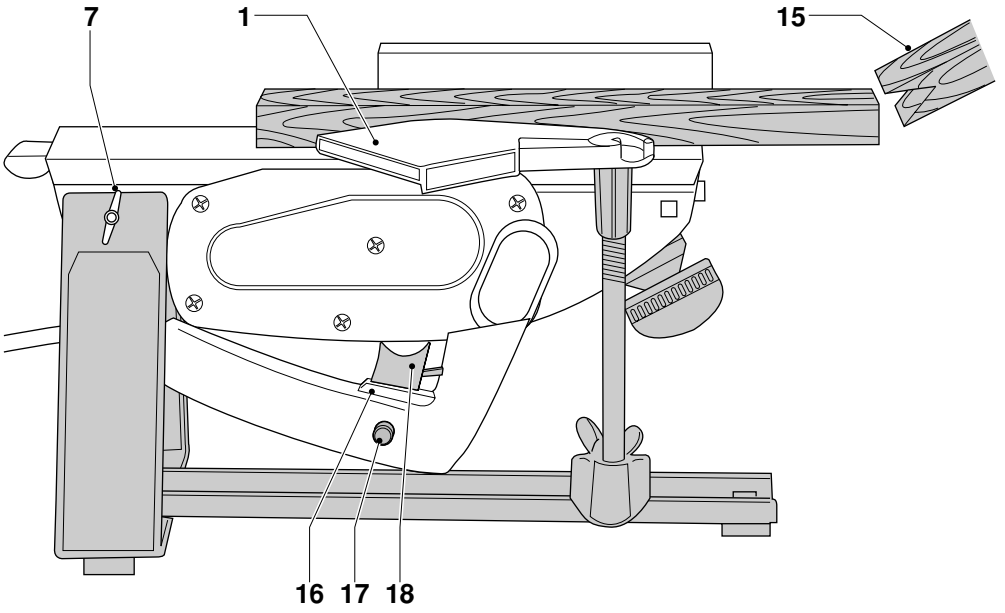
---

---

<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DeWALT Weihoek 1, Nossegem 1930 Zaventem-Zuid	Tel: 02 719 07 12 Fax: 02 721 40 45 Service fax: 02 719 08 10
<b>Danmark</b>	DeWALT Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 70 20 15 10 Fax: 48 14 13 99
<b>Deutschland</b>	DeWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06 12 62 16 Fax: 061 26 21 24 40
<b>Ελλάς</b>	DeWALT Λεωφ Συγγρού 154 176 71 Καλλιθέα, Αθήνα	Τηλ: 019 24 28 70 Fax: 019 24 28 69 Service: 019 24 28 76-7
<b>España</b>	DeWALT Ctra de Acceso a Roda de Barà, km 0,7, 43883 Roda de Barà, Tarragona	Tel: 977 29 71 00 Fax: 977 29 71 38 Fax: 977 29 71 19
<b>France</b>	DeWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 20 Tlx: 30 62 24F Fax: 472 20 39 00
<b>Helvetia Schweiz</b>	DeWALT/Rofo AG Warpel 3186 Düringen	Tel: 037 43 40 60 Fax: 037 43 40 61
<b>Ireland</b>	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 012 78 18 00 Fax: 012 78 18 11
<b>Italia</b>	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 03 92 38 72 04 Fax: 03 92 38 75 93
<b>Nederland</b>	DeWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: 07 65 08 22 01 Fax: 07 65 03 81 84
<b>Norge</b>	DeWALT Strømsveien 344 1081 Oslo	Tel: 22 99 90 00 Fax: 22 99 90 01
<b>Österreich</b>	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 022 26 61 16 Tlx: 13228 Black A Fax: 022 26 61 16 14
<b>Portugal</b>	DeWALT Rua Egas Moniz 173 Apartado 19, S. João do Estoril, 2768 Estoril, Codex	Tel: 468 7513/7613 Tlx: 16607 Bladec P Fax: 466 38 41
<b>Suomi</b>	DeWALT Rälssitie 7 C 01510 Vantaa	Puh: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444
	Frälsevägen 7 C 01510 Vanda	Tel: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444
<b>Sverige</b>	DeWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08
<b>Türkiye</b>	DeWALT Merkez Mahallesi, Köyaltı Mevkii, Şahnur Sokak (OTTO Binası) 34530 Yenibosna/İstanbul (PBX)	Tel: 021 26 39 06 26 Faks: 021 26 39 06 35
<b>United Kingdom</b>	DeWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 017 53 57 42 77 Fax: 017 53 52 13 12







**B**

---

---

---

---

<b>Dansk</b>	<b>1</b>
--------------	----------

---

<b>Deutsch</b>	<b>4</b>
----------------	----------

---

<b>English</b>	<b>8</b>
----------------	----------

---

<b>Español</b>	<b>11</b>
----------------	-----------

---

<b>Français</b>	<b>14</b>
-----------------	-----------

---

<b>Italiano</b>	<b>17</b>
-----------------	-----------

---

<b>Nederlands</b>	<b>20</b>
-------------------	-----------

---

<b>Norsk</b>	<b>23</b>
--------------	-----------

---

<b>Português</b>	<b>26</b>
------------------	-----------

---

<b>Suomi</b>	<b>29</b>
--------------	-----------

---

<b>Svenska</b>	<b>32</b>
----------------	-----------

---

<b>Türkçe</b>	<b>35</b>
---------------	-----------

---

<b>Ελληνικά</b>	<b>39</b>
-----------------	-----------

---